
El Hablaganados 341: vacune y esté preparado para la tormenta

Por Kris Ringwall, Especialista de ganado
Servicio de Extensión de NDSU
Traducción por Dr. John S. Ballard,
Dickinson State University

Parece que esperamos y aceptamos cierto nivel de enfermedad de la gente con la cual nos asociamos y también de los seres vivientes que criamos. Durante ciertas épocas del año, parece haber un incremento cada vez más grande de las enfermedades. Ahora, al parecer es una de esas épocas.

Podemos culpar el tiempo. Ahora estamos en más contacto cercano porque el tiempo nos hace quedarnos bastante juntos. De hecho, estamos constantemente preguntándoles a los demás si se sienten bien.

Uno de nuestros hijos declaró que uno de sus amigos padecía de la varicela. Y ahora, por supuesto, tenemos la varicela en nuestra casa. Nuestro sistema inmune estará desafiado y quizás fortalecido mientras la varicela ronda por la casa. Uno de los niños se vacunó contra la varicela, pero el doctor dijo que es muy posible que haya otro caso en la casa. Ahora estamos contando los días esperando que aparezcan las viruelas.

Como gente, somos muy móviles. Afortunadamente, hay protocolos estándares en cuanto a las vacunaciones. La mayoría de nosotros ha recibido las vacunaciones contra las enfermedades numerosas que continúan apareciendo. De niños, la varicela es una de las muchas de las cuales nos recomiendan inmunizarnos.

Todos debíamos haber pensado en renovar nuestra vacunación anual contra la gripe. Por lo menos, esta inyección ayuda al cuerpo a rechazar el montón de cosas en este mundo que no nos quiere.

Si alguna vez nos preguntamos sobre la necesidad de tener programas de salud pública y de los programas agresivos de vacunación para los niños y para los adultos, un viaje rápido por cualquier de los cementerios de los pueblos pequeños y viejos dará sentido a tales programas. El desarrollo de vacunas eficaces, el mejoramiento de los antibióticos y otros regímenes de tratamiento han ayudado a prevenir contra muchas enfermedades.

En sentido más abarcador, los mejoramientos dentro de nuestros medio ambientes, tales como las facilidades mejores para el manejo de agua, las facilidades de cocina y de los desperdicios son críticos para la salud de nuestras familias y para todos los demás que nos rodean. Lo mismo vale para los animales que criamos.

Al tanto que la temporada de los becerros se acerca, debemos reflexionar sobre todas las cosas que nos pasan para que podamos apreciar la situación difícil de los becerros. El tiempo nos hace juntarnos más adentro de los edificios que compartimos, y así nos enfermamos. Llega una tormenta y las vacas y becerros se aprietan dentro del establo y se enferman.

Un niño llega a la escuela con la varicela, y entonces nuestro niño la trae a casa. Un becerro contrae el virus diarreha viral bovina (scours) y mañana el becerro a su lado la ha contraído también.

Se nos olvidó nuestra vacunación anual para la gripe este año y ahora estamos sufriendo. El cuerpo viejo sí está doliéndose en estos días. No pusimos las vacunaciones a los becerros y el rendimiento de corral no parece ser tan bueno como en el pasado. Algunos de los becerros no aguantan los días fríos como deben.

Los retretes se derraman sus tesoros, pero nadie limpia el cuarto de baño. Lo mismo ha pasado en el establo; no está limpio y no tenemos paja para cubrir el suelo. Todo esto es una receta para la muerte.

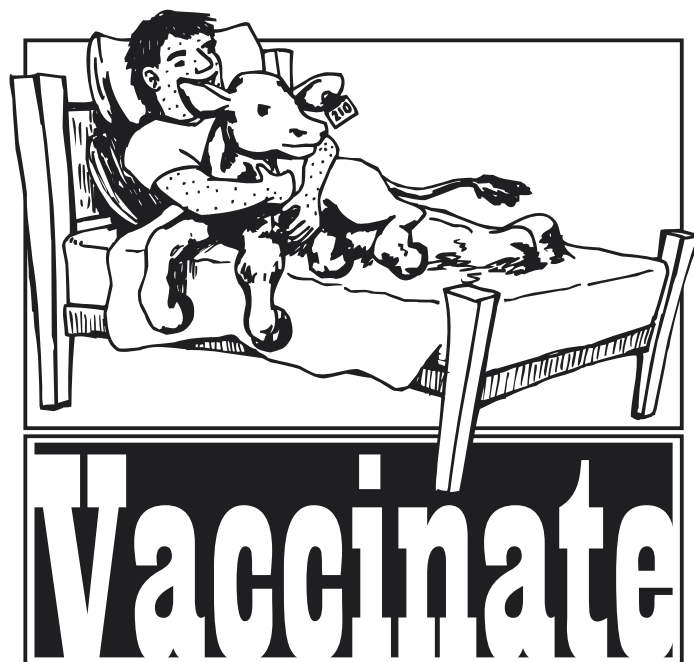
Es verdad que compartimos nuestro estilo de vida con nuestros animales de cria. Por lo menos por ahora, en el Centro de Investigación de Extensión Universitaria de Dickinson está muy ocupado vacunando las vacas contra el virus diarreha viral bovina (scours) y preparándose mejor para la temporada de parir. Vacune y esté preparado antes de que llegue la tormenta.

Espero que usted encuentre todas sus etiquetas de oreja.

Sus comentarios siempre son bienvenidos en www.Beef-Talk.com. Para más información, póngase en contacto con el North Dakota Beef Cattle Improvement Association (la Asociación de Mejoramiento de la Carne de Res de North Dakota 1133 State Avenue, Dickinson, ND 58601 o vaya a www.CHAPS2000.com en la Red Internet.

Fuente: Kris Ringwall, (701) 483-2348, ext 103,
kringwal@ndsuxt.nodak.edu

Redactor: Rich Mattern, (701) 231-6136,
richard.mattern@ndsu.edu



Vaccinate and Get Ahead of the Storm

By Kris Ringwall
Extension Beef Specialist
NDSU Extension Service



We seem to expect and accept some level of illness from the people we associate with and from the living things that are entrusted to our care. During certain times of the year, there seems to be a marked increase in sickness. Now seems to be one of those times.

Blame it on the weather. The “cooping” phenomenon because of the weather causes everyone to remain in fairly close contact. In fact, one has the tendency to ask if anyone actually is feeling well.

One of our children noted that a friend had chicken pox. Sure enough, we now have chicken pox in the house. Our immune systems will be tested and maybe even bolstered as the chicken pox virus makes its way around the house. At least our next child was vaccinated for chicken pox, but the doctor said we should not be surprised if we have another case of the pox. So we are counting down the days for the emergence of a fresh batch of pox spots.

As people, we are very mobile. Fortunately, there are standard protocols concerning vaccinations. Most of us are vaccinated against the numerous diseases that continually make the rounds. Chicken pox is one of the many we were encouraged to be vaccinated against as a child.

All of us should have thought about updating our annual flu vaccination. If nothing else, this shot at least gives our bodies a chance to fight off the hordes of things that don't like us in this world.

If we ever question the need for public health and aggressive childhood and adult vaccination programs, a quick trip through any of the older, small town cemeteries should jar us back to our senses. The development of effective vaccines, improvement of antibiotics and other treatment regimens has helped prevent many illnesses.

In the bigger picture, improvements within our environments, such as improved water handling fa-

cilities, cooking facilities and waste handling systems, are critical to the health of our families and everyone around us. The same is true for all the animals we are entrusted to care for.

As calving season approaches, we should reflect on all those things that happen to us so we can appreciate the plight of a calf a little better. The weather has us cooped up and sharing more living space than we want to share, so we get sick. A storm moves in and the cows and calves are squeezed into the barn, so they get sick.

One child arrives at school with chicken pox, so our child comes home with chicken pox. One calf has scours and tomorrow the calf next to it has scours.

We forgot to get our flu shot this year and are paying the price for it. The old body sure is aching these days. We neglected to vaccinate the calves, so the pen performance seemed to be a little off this year. Some of the calves seemed a little doggie than they should have been on some of those tough days.

The toilets plugged and running over, but nobody cleaned the bathroom. Well, we just haven't got around to cleaning the calving barn lately and we ran out of straw for a week. Either way, the local tombstones sing out.

We actually have a lot in common with all those calves we are entrusted with. At least for now, the help at the Dickinson Research Extension Center is busy vaccinating the cows for scours and getting better prepared for the calving season. Vaccinate and get ahead of the storm.

May you find all your ear tags.

Your comments are always welcome at <http://www.BeefTalk.com>. For more information, contact the NDBCIA Office, 1041 State Ave., Dickinson, ND 58601 or go to <http://www.CHAPS2000.com> on the Internet.